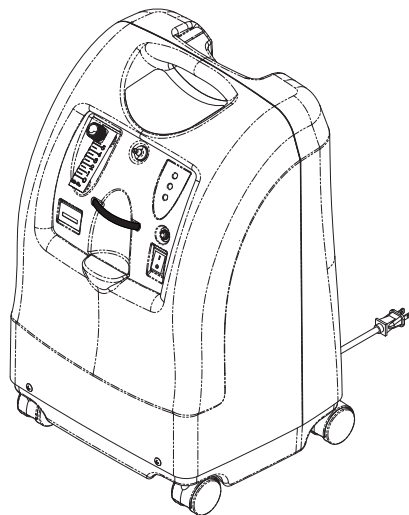


Manuel d'utilisation

Invacare[®] Perfecto₂[™] Series

**Concentrateurs à oxygène avec SensO₂
Compatible HomeFill[®]**



**Modèle IRC5PO2AW
Modèle IRC5PO2VAW**



Distributeur : Ce manuel DOIT être remis à l'utilisateur final.

Utilisateur : Lire ce manuel AVANT d'utiliser cet appareil, et le conserver en cas de besoin.



Yes, you can.

MISE EN GARDE

NE PAS utiliser cet appareil ou tout autre équipement optionnel sans avoir préalablement lu et compris ces instructions et tout document d'instruction additionnel tel que le manuel de l'utilisateur, manuel d'entretien ou feuillets fournis avec ce produit ou tout matériel optionnel. Si l'utilisateur ne comprend pas les mises en garde, messages d'attention ou instructions, il doit contacter un professionnel de la santé, le distributeur ou le personnel technique avant de tenter d'utiliser cet appareil - Sinon, il y a un risque de blessure corporelle ou de dommage matériel.

MISE EN GARDE POUR LES ACCESSOIRES

Les produits Invacare ont été spécifiquement conçus et fabriqués pour être utilisés conjointement avec les accessoires Invacare. Les accessoires conçus par d'autres fabricants n'ont pas été testés par Invacare et il n'est pas recommandé de les utiliser avec les produits Invacare.

ACCESSOIRES

Il y a une large gamme d'humidificateurs, de tubes à oxygène, de canules et de masques pouvant être utilisés avec cet appareil. Vous devriez contacter votre prestataire de soins à domicile afin qu'il vous indique quels sont les dispositifs adaptés à votre cas. Ils devraient également vous renseigner concernant la méthode d'utilisation, la maintenance et le nettoyage appropriés.

Les accessoires d'alimentation (canules nasales, masque, tubes, humidificateur, etc.) utilisés pour fournir de l'oxygène au patient doivent comprendre un système visant à réduire la propagation du feu dans les accessoires, pour la sécurité du patient et d'autrui. Si un dispositif de coupure de débit activé en cas d'incendie, disponible dans le commerce, est utilisé dans la configuration des accessoires, il doit être placé aussi près que possible du patient.

Se reporter à la rubrique ACCESSOIRES EN OPTION on page 67 pour obtenir une liste d'accessoires supplémentaires compatibles avec ces modèles.

SOMMAIRE

ACCESSOIRES	34
REMARQUES SPÉCIALES	36
EMPLACEMENT DU LABEL	38
SECTION 1—REGLES GENERALES	39
Interférence radioélectrique.....	41
SECTION 2—CARACTÉRISTIQUES	42
SECTION 3—MANIPULATION	43
Déballage.....	43
Contrôle.....	43
Rangement	44
SECTION 4—DESCRIPTION TECHNIQUE	45
Utilisation prévue	45
Description technique.....	45
SECTION 5—PARAMÈTRES TYPES DU PRODUIT .	47
SECTION 6—CONSIGNES D'UTILISATION	51
Introduction.....	51
Choisir Un Endroit.....	51
Montage.....	52
Débit.....	56
Témoin de la pureté de l'oxygène SensO ₂	57
Mise en marche initiale du concentrateur	58
Compteur horaire.....	59
SECTION 7—ENTRETIEN	60
Entretien de routine	60
SECTION 8—GUIDE DE DÉPANNAGE	64
SECTION 9—ACCESSOIRES EN OPTION	67
INFORMATIONS DE RECYCLAGE	68
SERVICE APRÈS-VENTE ET INFORMATIONS DE GARANTIE	210

REMARQUES SPÉCIALES

Des mots d'alerte sont utilisés dans ce manuel et s'appliquent aux pratiques à risque ou dangereuses pouvant entraîner des blessures corporelles ou des dégâts matériels. Se reporter au tableau suivant pour les définitions des mots-indicateurs.

MOT-INDICATEUR	DEFINITION
⚠ DANGER	Danger indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas écartée, entraînera la mort ou des blessures graves.
⚠ MISE EN GARDE	Mise en garde indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas écartée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
⚠ ATTENTION	Attention indique une situation de risque potentiel qui, s'il n'est pas écarté, peut entraîner des dégâts personnels ou des lésions mineures voire les deux.

AVIS

Les informations contenues dans ce document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

⚠ DANGER

NE FUMEZ PAS pendant l'utilisation de cet appareil.
Conservez allumettes, cigarettes allumées ou autres sources d'ignition en dehors de la pièce dans laquelle se trouve cet appareil et éloignées de l'endroit ou de l'oxygène est distribué.

⚠ DANGER

Des panneaux INTERDIT DE FUMER doivent être exposés bien en vue. Les textiles et autres matériaux qui ne brûleraient pas dans des conditions normales s'enflamment facilement et brûlent avec une grande intensité dans un endroit où l'air est enrichi en oxygène. Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner un incendie et des dégâts matériels graves, ou provoquer des blessures corporelles voire la mort.

ATTENTION

« Attention : La loi peut restreindre la vente de cet appareil de sorte qu'il ne puisse être vendu que par un médecin ou sur son ordonnance, ou par tout autre praticien agréé sur le lieu d'exercice. »

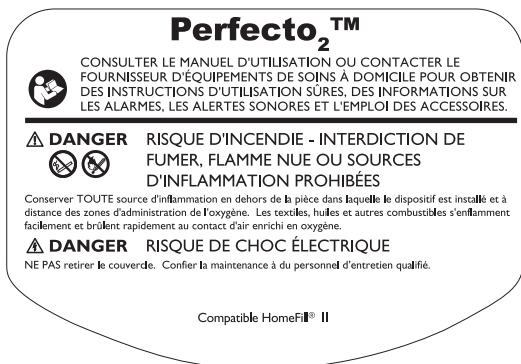
Invacare recommande une source alternative d'apport en oxygène dans le cas d'une coupure de courant, d'une situation d'urgence ou d'une panne mécanique. Consultez votre médecin ou votre fournisseur concernant le système de réserve que vous souhaitez.

Ce matériel doit être utilisé pour assurer un complément d'oxygène et non pour servir d'appareil de réanimation et de maintien des fonctions vitales.

Contre-indications

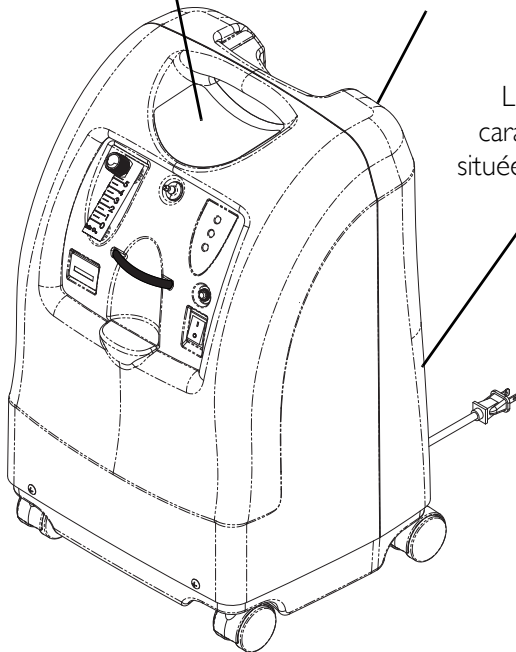
Invacare n'a pas connaissance de contre-indications concernant la série de concentrateurs Invacare Perfecto₂.

EMPLACEMENT DU LABEL



étiquette avec le numéro de série est située sur

L'étiquette des caractéristiques est située sur l'arrière vers le bas



SECTION I—REGLES GENERALES

Pour garantir l'installation, l'assemblage et le fonctionnement sûrs du concentrateur Perfecto₂, il convient de respecter ces instructions IMPÉRATIVEMENT.

⚠ MISE EN GARDE

Ce chapitre contient des informations importantes concernant le fonctionnement et l'utilisation sans danger de ce produit.

⚠ DANGER

Risque d'électrocution. NE PAS démonter. Confier toute réparation à un personnel de maintenance qualifié. Aucune pièce réparable par l'utilisateur.

POUR REDUIRE LE RISQUE DE BRÛLURES, D'ELECTROCUTION, D'INCENDIE OU DE DOMMAGES CORPORELS.

Ne jamais utiliser l'appareil en prenant un bain. Si la prescription médicale requiert une utilisation continue, le concentrateur DOIT être placé dans une autre pièce éloignée d'au moins 2.5 m (7ft) de la salle de bains.

NE PAS toucher le compresseur en étant mouillé.

NE PAS placer ou ranger l'appareil à proximité de l'eau ou d'un autre liquide.

NE JAMAIS tenter de reprendre l'appareil s'il tombe dans l'eau. Débrancher IMMEDIATEMENT.

Si le cordon ou la prise du concentrateur est endommagé, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il heurte le sol, s'il est endommagé ou plongé dans l'eau, l'appareil doit être renvoyé à un technicien qualifié pour être inspecté et réparé.

** DANGER**

Une inflammation spontanée et violente peut se produire si de l'huile, de la graisse ou des substances grasses entrent en contact avec l'oxygène sous pression. Ces substances **DOIVENT** être tenues à l'écart du concentrateur d'oxygène, des tubes et connexions, et de tout matériel d'oxygénation en général. **NE PAS** utiliser de lubrifiants sauf en cas de recommandations par Invacare.

Informations de fonctionnement

Pour une performance optimale, Invacare recommande que chaque concentrateur fonctionne pendant un minimum de 30 minutes à chaque fois. Des périodes de fonctionnement plus courtes peuvent réduire la durée de vie de cet appareil.

Eloignez les tubes à oxygène, le cordon et l'appareil de sous les couvertures, les dessus de lit, les coussins, les vêtements et écartés des surfaces chauffées ou chaudes, comprenant les radiateurs, les fours et appareils électriques similaires.

NE PAS déplacer ou changer le concentrateur de place en tirant sur le cordon électrique.

NE JAMAIS laisser tomber ou insérer un objet ou du liquide dans les ouvertures.

Invacare recommande qu'un tube à oxygène anti-écrasement soit utilisé avec ce produit et qu'il ne dépasse pas 15.2 m (50 ft) de longueur.

Il n'y a pas de pièces réparables par l'utilisateur. Ceci n'inclue pas les éléments d'entretien normal. Voir la section entretien pour l'entretien des éléments par l'utilisateur.

NE JAMAIS laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Assurez-vous que le Perfecto₂ est débranché lorsqu'il n'est pas utilisé.

Une supervision rapprochée est nécessaire lorsque ce produit est utilisé par ou à proximité des enfants ou des individus souffrant de handicaps physiques.

Un contrôle ou une attention particulière doit être apportée aux patients qui utilisent cet appareil ou qui sont incapables d'entendre ou de voir des alarmes ou de communiquer leur inconfort.

NE PAS brancher le concentrateur en parallèle ou en série avec d'autres concentrateurs d'oxygène ou appareils d'oxygénothérapie.

Interférence radioélectrique

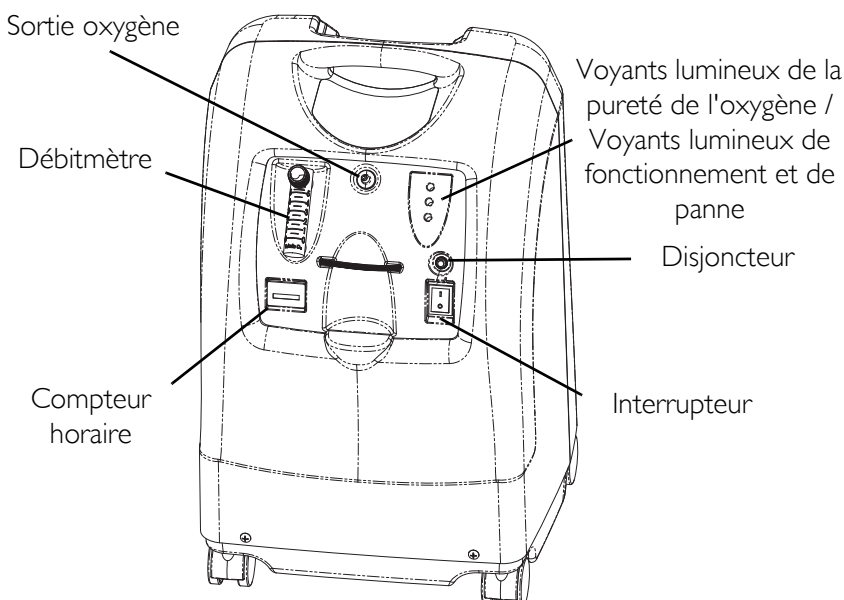
Cet équipement a été testé et trouvé conforme aux limites EMC spécifiées par IEC/EN 60601-1-2. Ces limites sont destinées à protéger raisonnablement contre les interférences électromagnétiques dans une installation médicale typique.

D'autres appareils peuvent recevoir des interférences même des plus bas niveaux des émissions électromagnétiques autorisées par les standards ci-dessus. Pour déterminer si les émissions du Perfecto₂ causent l'interférence, arrêtez le Perfecto₂. Si l'interférence avec l'autre appareil s'arrête, alors le Perfecto₂ cause l'interférence. Dans ces cas rares, l'interférence peut être réduite ou corrigée de l'une des façons suivantes:

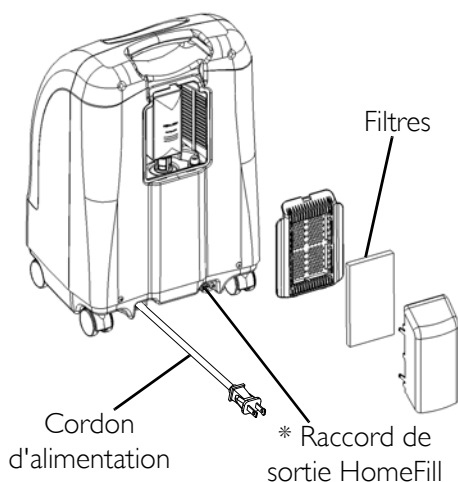
- Repositionnez la machine, changez la de place, ou éloignez l'espacement entre les machines.
- Branchez l'appareil dans une prise différente de celle sur laquelle l'autre appareil est branché.

Éviter de provoquer des étincelles à proximité de l'appareil médical d'oxygénation. Cela inclut les étincelles d'électricité statique provoquées par des frictions.

SECTION 2—CARACTÉRISTIQUES



VUE ARRIÈRE



***REMARQUE :** Ce raccord de sortie ne doit être utilisé que pour remplir les bouteilles d'oxygène avec le compresseur HomeFill. Le raccord de sortie n'affecte pas la performance du concentrateur. Se référer au manuel d'utilisation HomeFill, référence 1145804, pour les instructions de raccordement et d'utilisation. L'obturateur fourni avec le concentrateur doit être introduit dans le raccord de sortie lorsqu'il n'est pas utilisé. Pour plus d'informations concernant le HomeFill, contactez votre vendeur Invacare.

SECTION 3—MANIPULATION

Le concentrateur doit TOUJOURS être maintenu en position verticale afin d'éviter d'endommager le caisson lors du transport.

Si le concentrateur doit être réexpédié par transporteur, des cartons supplémentaires sont disponibles chez Invacare.

Déballage

REMARQUE : Pour cette procédure, se reporter à FIGURE 3.1.

1. Contrôler tout dommage évident du carton ou de son contenu. Si des dégâts sont visibles, informez-en le livreur, ou votre vendeur local.
2. Retirer toutes les garnitures des cartons.
3. Retirer avec précaution le concentrateur, le cordon d'alimentation, l'ouïe d'entrée d'air, la notice de montage, l'humidificateur, la canule, les étiquettes et le manuel d'utilisation du carton.

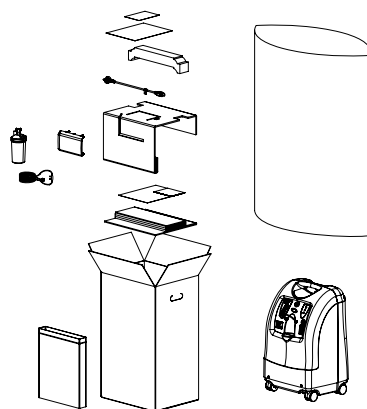


FIGURE 3.1 Déballage

REMARQUE : A moins que le concentrateur à oxygène doive être utilisé IMMEDIATEMENT, laisser le concentrateur dans son emballage pour le ranger jusqu'à ce que l'utilisation du concentrateur soit nécessaire.

Contrôle

1. Examiner/contrôler l'extérieur du concentrateur d'oxygène pour repérer d'éventuelles rayures, bosses, éraflures ou autres dommages. Contrôler tous les éléments.

Rangement

1. Ranger le concentrateur d'oxygène réemballé dans un endroit sec.
2. NE PAS placer d'autres objets au-dessus du concentrateur d'oxygène remis dans son emballage.

SECTION 4—DESCRIPTION TECHNIQUE

Utilisation prévue

Votre concentrateur d'oxygène est prévu pour un usage individuel par les patients souffrant de troubles respiratoires et qui nécessitent un apport en oxygène. Le dispositif n'est pas prévu pour maintenir en vie ou pour prolonger la vie. Le concentrateur est prévu pour une utilisation à domicile ou dans un environnement institutionnel.

Description technique

Le taux concentration d'oxygène varie de 87 % à 95,5 %. L'apport en oxygène au patient se fait à l'aide d'une cannule nasale.

Le concentrateur Invacare Perfecto₂ utilise un tamis moléculaire et une méthode d'absorption de la pression pour produire la sortie d'oxygène. L'air ambiant entre dans l'appareil; est filtré puis compressé. L'air compressé est ensuite dirigé vers l'un des deux tamis absorbants l'azote. L'oxygène concentré s'échappe du tamis opposé et est dirigé dans un réservoir à oxygène où il est transmis au patient.

Le concentrateur Invacare Perfecto₂ est capable d'être utilisé par le patient dans un environnement d'habitation ou un environnement institutionnel. L'appareil fonctionne à une puissance nominale de 230 VAC/50 Hertz.

REMARQUE : Les deux modèles de concentrateurs (IRC5PO2AW et IRC5PO2VAW) ont les mêmes paramètres de fonctionnement, à l'exception du poids du produit et de la consommation électrique. Se reporter à TECHNISCHE DATEN en page 119.

Les informations d'entretien seront fournies sur demande au personnel technique qualifié uniquement.

SECTION 5—PARAMÈTRES TYPES DU PRODUIT

REMARQUE : Tous les paramètres s'appliquent aux deux modèles de concentrateur (IRC5PO2AW et IRC5PO2VAW), sauf stipulation contraire.

	Courant alternatif
	Équipement de Type BF
	Appareil en marche
	Appareil à l'arrêt
	Attention - Consulter la documentation jointe
	NE PAS fumer
	Classe II, double isolation
IPX1	Protégé contre les projections d'eau
	Pas de flamme nue
	RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE
CE	Ce produit est conforme à la Directive 93/42/CEE sur les dispositifs médicaux. La date de lancement de ce produit est indiquée dans la déclaration de conformité CE.
Caractéristiques électriques :	230 V c.a. $\pm$ 10 % (253 V c.a./207 V c.a.), 50 Hz
Consommation de courant nominal :	1.5 A
Niveau sonore :	40 dBA max
Altitude :	Jusqu'à 1 828 mètres (6 000 pieds) au-dessus du niveau de la mer sans dégradation des niveaux de concentration. Utilisation non recommandée au-delà de 1 828 mètres (6 000 pieds). Plage de pression atmosphérique : 101,33 kPa à 81,22 kPa

SECTION 5—PARAMÈTRES TYPES DU PRODUIT

Taux de concentration d'oxygène :	87 % à 95.6 % de 0.5 à 5 L/min 93% ± 3% de 2 L/min <i>REMARQUE : Les taux de concentration indiqués ont été obtenus après une période de chauffe initiale d'environ 30 minutes</i>
Alerte d'obstruction potentielle:	34.5 kPa ± 3.45 kPa (5 psi ± 0.5 psi) Le concentrateur détecte un état pouvant indiquer une obstruction potentielle de la sortie d'oxygène. Avertissement sonore par bip rapide (cette alerte est désactivée lors du branchement des accessoires). Peut être associé à un réglage du débit de 0,5 l/min ou moins.
Plage de débit :	De 0.5 to 5 L/min (maximum). Pour les taux de débit inférieurs à 1 L/min, nous recommandons l'utilisation du débitmètre pédiatrique Invacare (IRCPF16AW).
Alarme de baisse de débit :	De 0 L/min to 0.5 L/min Bips d'alarme rapides et audibles (Aucuns accessoires branchés)
Consommation électrique :	Perfecto ₂ AW - 300 W @ 5 L/min, 280 W @ ≤ 3 L/min Perfecto ₂ VAW - 320 W @ 5 L/min
Mécanisme de décompression fonctionnant à :	24 l kPa ± 24, l kPa (35 psi ± 3,5 psi)
Modification du débit maximal recommandé lorsqu'une contre-pression de 7 kPa est appliquée :	0,7 l/mn.
Filtres :	Caisson, sortie HEPA et admission
Système de sécurité :	Arrêt en cas de surcharge de courant ou de surtension. Arrêt du compresseur en cas de température élevée. Alarme de haute pression avec arrêt du compresseur Alarme de basse pression avec arrêt du compresseur Alerte de perte d'alimentation auxiliaire. Alerte d'obstruction potentielle du système à oxygène SensO ₂ .
Largeur :	38.1 cm ± 1 cm (15 in ± 3/8 in)
Hauteur :	58.4 cm ± 1 cm (23 in ± 3/8 in)
Profondeur :	30.5 cm ± 1 cm (12 in ± 3/8 in)
Poids :	Perfecto ₂ AW - 20.5 kg ± 1 kg (45 lbs ± 2 lbs) Perfecto ₂ VAW - 18.1 kg ± 1 kg (40 lbs ± 2 lbs)

SECTION 5—PARAMÈTRES TYPES DU PRODUIT

Poids d'expédition:	Perfecto ₂ AW - 22.7 kg ± 1 kg (50 lbs ± 2 lbs) Perfecto ₂ VAW - 20.4 kg ± 1 kg (45 lbs ± 2 lbs)
Conditions ambiantes de fonctionnement :	10° C - 35° C (50° F - 95° F) à une humidité relative de 20 à 60 %
Température de l'échappement de l'air de refroidissement :	Inférieur à la température ambiante +19 °C (+ 45° F)
Température de sortie de l'oxygène :	Inférieure à la température ambiante +3° C (+ 8° F)
Caisson :	Coffrage en plastique anti-chocs et retardateur de flammes conforme à la norme UL 94-V0.
Pas de No AP/APG	Non adapté pour une utilisation en présence d'un mélange anesthésique inflammable.
Liste standard et réglementaire:	IEC/EN61000-3-2 IEC/EN61000-3-3, IEC/EN 60601-1, A1, A2 IEC/EN 60601-1-2 ISO8359 MDD 93/42/EEC, Annexe I et IX
Modèles CE :	IRC5PO2AW / IRC5PO2VAW
Électricité :	Pas de rallonge
Positionnement :	Éloigner le concentrateur d'oxygène à au moins 30,5 cm des murs, rideaux ou meubles pour assurer un débit d'air suffisant. Éviter les moquettes épaisses et les appareils de chauffage, radiateurs ou registres d'air chaud. Uniquement sur le sol.
Lunette à oxygène :	Canule de 2 m (7 ft) indéformable de 15 m (50 ft) max. de tubage (NE PAS pincer).
Durée de fonctionnement :	Jusqu'à 24 heures par jour.
Température recommandée pour le stockage et l'expédition :	-29 ° C à 65° C, à une humidité relative de 15 à 95 %.
Environnement :	Sans fumée ni suie. Ne pas utiliser l'appareil dans des espaces confinés (Exemple: Placards ou Toilettes).
Durée de fonctionnement minimum :	30 minutes

TÉMOINS O₂

SYMBOLE FIGURANT SUR L'ÉTIQUETTE	PURETÉ O ₂	VOYANTS LUMINEUX (DEL)
O ₂	SYSTEM OKAY (SYSTÈME OKAY) O ₂ au dessus de 85 %	Voyant lumineux VERT
	O ₂ entre 73 % et 85 %	Témoin lumineux JAUNE A. JAUNE fixe B. Voyant clignottant JAUNE Panne Appelez un technicien qualifié.
	SYSTÈME DEFAILLANT O ₂ au dessous de 73 %	Voyant lumineux ROUGE Alarme sonore continue Sieve-GARD arrêt du compresseur

SECTION 6—CONSIGNES D'UTILISATION

Introduction

Votre concentrateur à oxygène est prévu pour un usage individuel. C'est un appareil électronique sépare l'oxygène de l'air ambiant. Il délivre une forte concentration d'oxygène par une canule nasale. Des études cliniques ont montré que les concentrateurs d'oxygène sont équivalents en matière de thérapie à d'autres types de système de délivrance d'oxygène.

Le prestataire démontrera comment utiliser le concentrateur d'oxygène. Il doit être consulté pour toutes questions ou problèmes posés par le concentrateur d'oxygène. Le manuel de l'utilisateur vous instruira sur votre concentrateur et vous servira de référence pour l'utilisation de votre concentrateur.

Choisir Un Endroit

⚠ MISE EN GARDE

NE JAMAIS bloquer les ouvertures d'air de l'appareil ni le placer sur une surface molle, un lit ou un canapé par exemple, pour ne pas bloquer les sorties d'air. Éloigner les peluches, cheveux et textures similaires des sorties d'air.

Éloigner le concentrateur d'oxygène des murs, rideaux ou meubles à une distance minimale de 30,5 centimètres (12 pouces).

Choisir une pièce dans la maison où l'utilisation du concentrateur d'oxygène sera la plus pratique. Le concentrateur doit pouvoir être facilement déplacé de pièce en pièce sur ses roulettes.

Votre concentrateur à oxygène sera plus performant si vous le faites fonctionner dans les conditions suivantes Paramètres types du produit en page 47. Une utilisation dans un environnement autre que celui décrit pourrait nécessiter une maintenance supplémentaire. L'admission d'air de l'appareil doit être située dans un endroit bien ventilé pour éviter les polluants atmosphériques et / ou les fumées.

Montage

1. Brancher le cordon dans une prise électrique.
2. Raccorder l'humidificateur (Si cela a été recommandé).

MISE EN GARDE

NE PAS remplir le flacon de l'humidificateur d'eau chaude. Laisser l'eau portée à ébullition refroidir à température ambiante avant de procéder au remplissage.

NE PAS trop remplir l'humidificateur.

NE PAS inverser les connexions entrée et sortie d'oxygène. L'eau provenant de l'humidificateur repassera par la canule jusqu'à l'utilisateur.

En cas d'utilisation de raccords de tube de plus de 2,1 m de long, positionner l'humidificateur aussi près que possible du patient pour assurer une puissance d'humidification maximale.

REMARQUE : Pour cette procédure, se reporter à FIGURE 6.1, FIGURE 6.2 en page 53, FIGURE 6.3 en page 55.

1. Enlevez le bouchon de la bouteille.
2. Remplir l'humidificateur d'eau du robinet portée à ébullition ou d'eau en bouteille, jusqu'au niveau indiqué par le fabricant. Faire bouillir l'eau du robinet pendant 10 minutes environ et la laisser refroidir à température ambiante avant de l'utiliser.

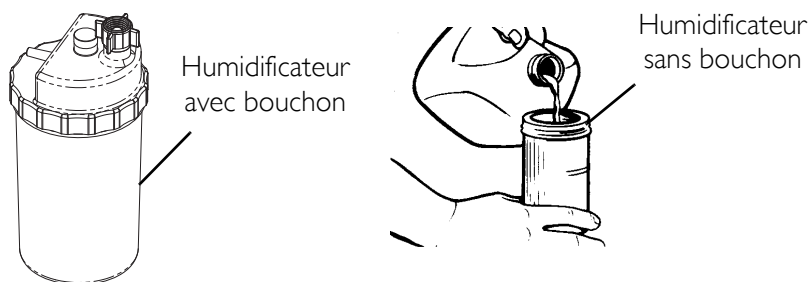


FIGURE 6.1 Remplissage de l'humidificateur

3. Insérer un tournevis à tête plate dans la rainure plaque sur le bord supérieur de la trappe d'accès et soulever délicatement la porte d'accès du filtre pour ouvrir la trappe (FIGURE 6.2).
4. Retirer le raccord de l'humidificateur (FIGURE 6.2).
5. Replacez la trappe d'accès au filtre et remettez l'ouïe d'aération sur la trappe d'accès du filtre en insérant les six taquets se trouvant sur l'ouïe d'aération dans les six encoches situées sur les côtés de la trappe d'accès au filtre.

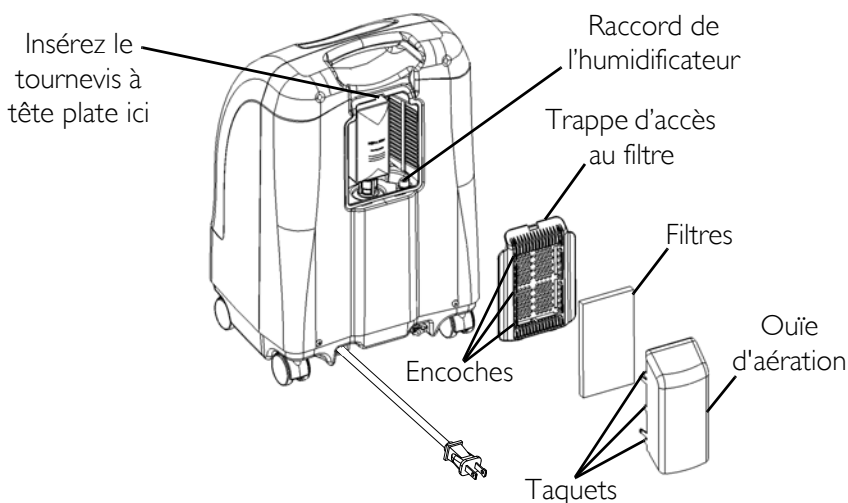


FIGURE 6.2 Adaptateur de l'humidificateur

6. Fixez le raccord de l'humidificateur sur l'humidificateur en tournant la vis à oreilles de l'humidificateur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien fixé. Voir Détail "A" dans FIGURE 6.3.
7. Choisir l'emplacement de l'ensemble flacon/adaptateur de l'humidificateur :
 - Lors de la mise en place du flacon de l'humidificateur dans le compartiment du concentrateur, fixer le tube de flacon/adaptateur d'humidificateur au raccord de sortie d'oxygène situé sur le concentrateur. Voir le détail « B » de la figure 6.3.
 - Pour positionner le flacon de l'humidificateur à côté du patient, placer l'ensemble flacon/adaptateur de l'humidificateur dans le support de flacon (M1521, Se référer à Accessoires en option de la page 67) et le poser sur une surface plane aussi près que possible du patient. Fixer le connecteur de tube d'oxygène (MS4301, Se référer à Accessoires en option de la page 67) à l'extrémité du tube de flacon/adaptateur de l'humidificateur. Brancher une extrémité du tube d'alimentation en oxygène (MS4107 ou MS4121, Se référer à Accessoires en option de la page 67) à l'extrémité libre du connecteur de tube d'oxygène et l'autre extrémité au connecteur de sortie d'oxygène du concentrateur.

REMARQUE : En cas d'utilisation de raccords de tube de plus de 2,1 m de long, positionner l'humidificateur aussi près que possible du patient pour assurer une puissance d'humidification maximale.

8. Fixer le tube d'alimentation de canule nasale du patient à la sortie du flacon d'humidificateur. Voir le détail « B » de la figure 6.3.
9. Après le montage, s'assurer que l'oxygène passe par la canule nasale.

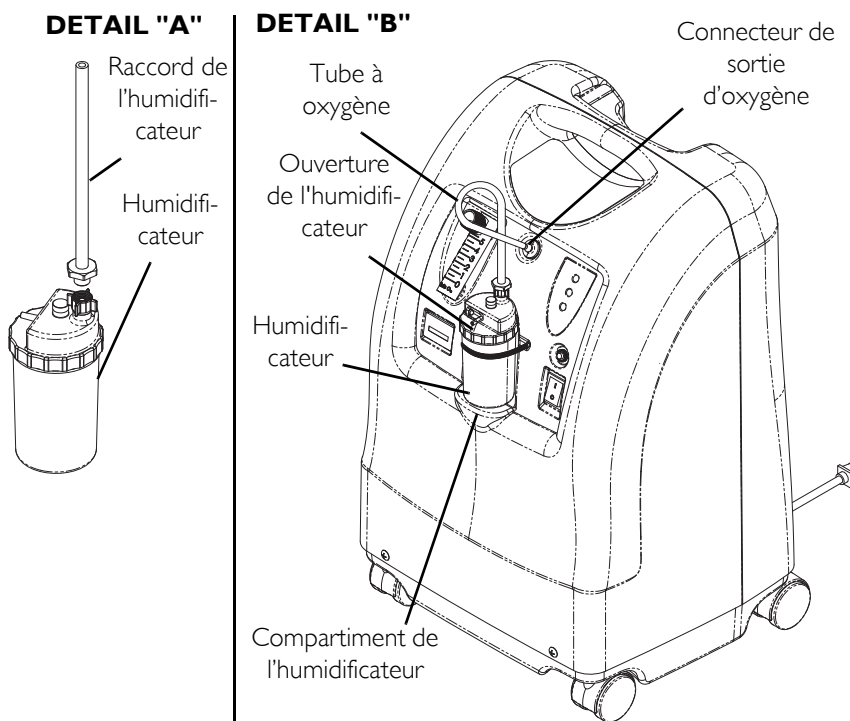


FIGURE 6.3 Compartiment de l'humidificateur

Interrupteur

REMARQUE : Pour cette procédure, se reporter à FIGURE 6.4.

1. Mettre l'interrupteur sur la position Marche. Tous les voyants lumineux et l'alarme sonore s'allument pendant une seconde pour indiquer que l'appareil fonctionne normalement.

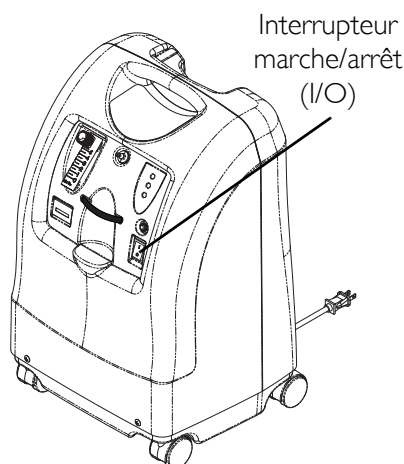


FIGURE 6.4 Interrupteur

Débit

REMARQUE : Pour cette procédure, se reporter à FIGURE 6.5.

REMARQUE : Veiller à ne pas régler le débit au-dessus de l'anneau ROUGE. Un taux de débit d'oxygène supérieur à 5 L/min diminuera la concentration d'oxygène.

1. Tourner le bouton de débit sur le réglage recommandé par le médecin.

⚠ MISE EN GARDE

NE PAS modifier le réglage L/mn du débitmètre tant qu'un changement n'a pas été demandé par le médecin.

REMARQUE : Pour bien lire le débitmètre, repérer le trait de débit recommandée. Tourner ensuite le bouton de débit de façon à voir la bille monter jusqu'au trait. Maintenant, centrer la bille sur le trait L/mn recommandé.

REMARQUE : Une alerte d'obstruction potentielle indique un état pouvant être associé à une obstruction partielle ou complète de la sortie d'oxygène.

2. Si jamais le débit du débitmètre passe en-dessous de 0,5 l/min pendant plus d'une minute, l'alerte d'obstruction potentielle est déclenchée. L'alarme sonore émet des signaux rapides. Contrôler le tube ou les accessoires pour repérer tout blocage ou pincement du tube ou un défaut de l'humidificateur. Une fois le débit nominal restauré entre 0,5 l/min et 0,75 l/min, l'alerte d'obstruction potentielle s'arrête.

REMARQUE : L'utilisation de certains accessoires comme le débitmètre pédiatrique PreciseRx™ et le compresseur HomeFill désactive l'alerte d'obstruction potentielle.

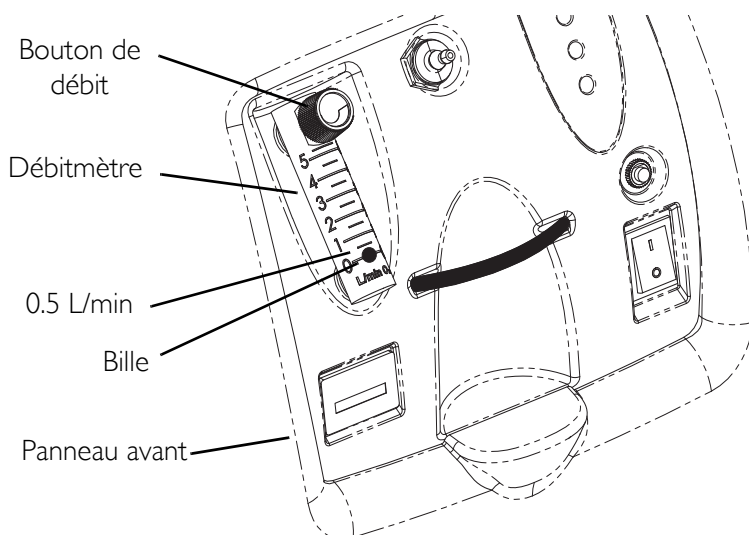


FIGURE 6.5 Débit

Témoin de la pureté de l'oxygène SensO₂

Ce dispositif contrôle la pureté de l'oxygène généré par le concentrateur d'oxygène. Si la pureté tombe au-dessous des normes préréglées à l'usine, les voyants du tableau de contrôle s'allument.

Mise en marche initiale du concentrateur

REMARQUE : Le concentrateur peut être utilisé pendant la durée de chauffe du démarrage initial (environ 30 mn) en attendant que le voyant de pureté O₂ vert s'allume.

Lorsque l'appareil est mis en marche, le voyant VERT s'allume (SYSTÈME CORRECT/O₂ supérieur à 85 %). Après 5 minutes, le capteur d'oxygène fonctionne normalement et commande les voyants lumineux en fonction de la concentration d'oxygène définie.

Explication des témoins lumineux de la pureté de l'oxygène

REMARQUE : Pour cette procédure, se reporter à FIGURE 6.6 en page 59.

Voyant VERT (O₂) - Fonctionnement normal.

Témoin lumineux JAUNE (⚠) - Appelez le fournisseur immédiatement. Le patient peut continuer à utiliser le concentrateur sauf instructions contraires de la part du prestataire. S'assurer que la réserve d'oxygène est à proximité.

Voyant ROUGE (⛔) - Arrêt total de l'appareil. Passez immédiatement sur un apport d'oxygène de secours et appelez le fournisseur.

Témoin lumineux VERT - avec un clignotant JAUNE - appelez le fournisseur immédiatement. Mauvais fonctionnement du capteur d'oxygène ; le patient peut continuer d'utiliser le concentrateur.

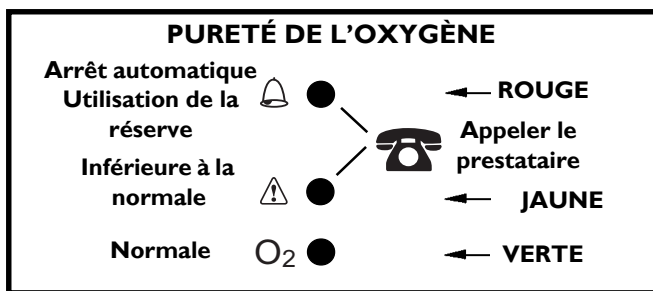


FIGURE 6.6 Explication des témoins lumineux de la pureté de l'oxygène

Compteur horaire

Le compteur horaire affiche le cumul des heures de fonctionnement de la machine. Se reporter à la rubrique Caractéristiques de la page 42 pour connaître leur emplacement spécifique.

SECTION 7—ENTRETIEN

⚠ MISE EN GARDE

Les concentrateurs Invacare sont spécialement conçus pour minimiser les opérations de maintenance préventive de routine. Seules les personnes qualifiées sont autorisées à effectuer l'entretien de routine du concentrateur.

Débrancher le concentrateur lors du nettoyage. Pour éviter les risques d'électrocution, NE PAS retirer le capot supérieur.

REMARQUE : La maintenance préventive DOIT au moins être effectuée conformément aux instructions du carnet de maintenance. Une maintenance plus fréquente peut s'avérer nécessaire sur les sites très poussiéreux ou impliquant des niveaux de suies élevés. Refer to Rapport de maintenance préventive on page 63.

Entretien de routine

Nettoyage des filtres

⚠ ATTENTION

NE PAS faire fonctionner le concentrateur si les filtres ne sont pas installés.

REMARQUE : Pour cette procédure, se reporter à FIGURE 7.1 en page 61.

REMARQUE : Il y a un filtre situé à l'arrière du caisson.

1. Enlevez le filtre et nettoyez le si nécessaire.

REMARQUE : Les conditions environnementales nécessitant une vérification plus fréquente et le nettoyage du filtre incluent, mais ne se limitent pas à: poussière dense, polluants atmosphériques, etc.

2. Nettoyer le filtre à l'aspirateur ou à l'eau chaude savonneuse et les rincer soigneusement.
3. Séchez le filtre soigneusement avant de le remettre.

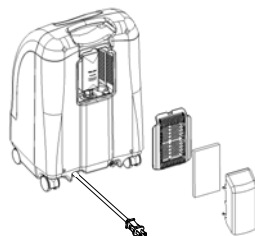
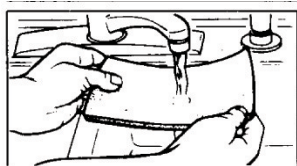


FIGURE 7.1 Nettoyage des filtres

Nettoyer le caisson supérieur

1. Nettoyer le caisson supérieur avec un produit nettoyant doux et un chiffon ou une éponge douce.

Nettoyage et désinfection thermique de l'humidificateur

REMARQUE : Nettoyer et désinfecter l'humidificateur d'oxygène quotidiennement afin de réduire les dépôts calcaires et d'éliminer toute éventuelle contamination bactérienne. Suivre les instructions fournies par le fabricant. En cas d'absence d'instruction, suivre les ÉTAPES suivantes :

1. Nettoyer l'humidificateur à l'eau savonneuse et le rincer avec une solution composée dix volumes d'eau pour un volume de vinaigre.
2. Rincer soigneusement l'appareil à l'eau chaude.
3. Immerger l'humidificateur entièrement dans une eau à 65 °C pendant 15 minutes.
4. Le laisser sécher complètement à l'air libre.

REMARQUE : Afin de limiter la prolifération bactérienne, laisser sécher l'humidificateur soigneusement à l'air après le nettoyage,

lorsqu'il n'est pas utilisé. Se reporter à la rubrique Montage de la page 52 au sujet de l'utilisation.

Nettoyage et désinfection entre les patients

⚠ ATTENTION

SEUL un personnel qualifié est autorisé à procéder au nettoyage et à la désinfection du concentrateur et des accessoires entre les patients.

REMARQUE : Suivre les présentes consignes pour éliminer tout échange éventuel de pathogènes entre des patients par contamination de composants ou accessoires. Il convient également de procéder à la maintenance préventive à ce moment, si nécessaire.

1. Jeter et remplacer tous les accessoires côté patient qui ne conviennent pas à une utilisation par plusieurs patients, y compris, sans toutefois s'y limiter :
 - Canule nasale et tube
 - Masque
 - Humidificateur
2. Exécuter la Entretien de routine de la page 60 et la Rapport de maintenance préventive de la page 63, le cas échéant.
3. Vérifier que le concentrateur ne présente aucun dommage externe, ni signes pouvant nécessiter un entretien ou une réparation.
4. Veiller au bon fonctionnement du concentrateur et de toutes les alarmes.
5. Avant de remballer et de distribuer l'appareil à un nouveau patient, s'assurer que l'emballage contient bien le concentrateur, le cordon d'alimentation, l'ouïe d'entrée d'air, la notice de montage, l'humidificateur, la canule, les étiquettes et le manuel d'utilisation.

MODÈL N° IRC _____ NUMÉRO DE SÉRIE _____



Yes, you can!

RAPPORT DE MAINTENANCE PRÉVENTIVE

À CHAQUE CONTRÔLE									
Enregistrer la date d'entretien									
Enregistrer les heures écoulées sur le									
compteur horaire									
Nettoyer le filtre									
Vérifier le débit prescrit en l/mn									
DANS LE CADRE DU PROGRAMME DE MAINTENANCE PRÉVENTIVE OU ENTRE PATIENTS									
UNITÉS AVEC SensO ₂ - TOUS LES 26 280 HEURES									
Contrôler la concentration d'oxygène									
Nettoyer/Remplacer le filtre du caisson									
Contrôler le filtre HEPA, sortie*									
Vérifiez le filtre d'admission du compresseur									
Contrôler l'alarme de perte d'alimentation									

*REMARQUE : Se reporter à la section Maintenance préventive du manuel d'entretien.
REMARQUE : 26 280 heures sont équivalentes à une utilisation pendant 24 heures, sept jours par semaine pendant 3 mois.

FIGURE 7.2 Rapport de maintenance préventive

SECTION 8 — GUIDE DE DÉPANNAGE

SYMPTÔME :	CAUSE PROBABLE :	SOLUTION :
Alarme :	Perte d'alimentation principale :	
Bips sonores, courts, longue	1. Le cordon n'est pas branché.	1. Insérer la fiche dans la prise.
Le concentrateur ne fonctionne pas, L'interrupteur est sur marche	2. Pas de courant à la sortie.	2. Contrôler le disjoncteur ou les fusibles. Si le problème se produit de nouveau, utiliser une autre prise.
Bip....Bip....	3. Disjoncteur déclenché.	3. Pousser/réinitialiser le coupe circuit. Si le problème persiste, appelez votre service client.
Alarme : Continue Le concentrateur ne fonctionne pas. L'interrupteur est sur marche Biiiiiiip.....	Défaillance du système : 1. Surchauffe de l'appareil du fait du blocage de l'admission d'air. 2. Puissance insuffisante à la sortie. 3. Réparations internes requises.	1a. Retirer le filtre caisson et le nettoyer. 1b. Éloigner le concentrateur d'oxygène des murs, rideaux ou meubles à une distance minimale de 30,5 centimètres (12 pouces). 2. NE PAS utiliser de rallonge. Passer à une autre circuit ou prise électrique. 3. Appeler le service après-vente.

SYMPTÔME :	CAUSE PROBABLE :	SOLUTION :
Voyant JAUNE ou ROUGE allumé. Alarme : Continue Voyant ROUGE uniquement. * S'applique uniquement sur les modèles IRC5PO2AW	1. Pureté d'oxygène faible.*	1. Nettoyer ou remplacer le filtre.
	2. Tube, canule ou humidificateur coudé ou bloqué.*	2. Contrôler l'absence de coudes ou blocages. Rectifier, nettoyer ou remplacer l'article. Une fois la correction exécutée, mettre hors tension pendant 60 secondes, puis de nouveau sous tension.
	3. Débitmètre à 0.5 L/min *.	3. Vérifier que le débitmètre est réglé sur 1.0 L/mn ou plus. Se reporter à <u>Paramètres types du produit</u> en page 47.
	4. Surchauffe de l'appareil du fait du blocage de l'admission d'air.	4a. Retirer le filtre caisson et le nettoyer. 4b. Éloigner le concentrateur d'oxygène des murs, rideaux ou meubles à une distance minimale de 30,5 centimètres (12 pouces).
	5. Puissance insuffisante à la sortie.	5. NE PAS utiliser de rallonge. Passer à une autre circuit ou prise électrique.
	6. Réparations internes requises.	6. Appeler le service après-vente.
Voyant VERT avec clignotement voyant JAUNE	1. Réparations internes requises.	1. Appeler le service après-vente.

SYMPTÔME :	CAUSE PROBABLE :	SOLUTION :
Alarme : Rapide Bip... Bip... Bip... Bip...	Alerte d'obstruction potentielle Ia. Possibilité d'obstruction interne du passage d'oxygène. Ib. Tube, canule ou humidificateur coudé ou bloqué. Ic. Débitmètre à 0.5 L/min	Ia. Contrôler l'absence de coudes ou blocages. Rectifier, nettoyer ou remplacer l'article. Une fois la correction exécutée, mettre hors tension pendant 60 secondes, puis de nouveau sous tension. Ib. Les débits inférieurs à 1 l/mn ne sont pas recommandés. <i>REMARQUE : L'utilisation du débitmètre pédiatrique désactive l'alerte d'obstruction potentielle.</i>

SECTION 9—ACCESSOIRES EN OPTION

Les accessoires en option ci-dessous sont également disponibles:

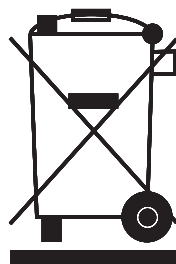
- Cannule nasale adulte standard, 2.1 m (7 feet)- M3120
- Humidificateur standard - Référence Invacare 1155719
- Débitmètre pédiatrique PreciseRX™/Débitmètre - IRCPF16AW
- Compresseur à oxygène particulier HomeFill - IOH200AW
- Support de flacon d'humidificateur - M1521
- Tube d'alimentation en oxygène 2,1 m - MS4107
- Tube d'alimentation en oxygène 6,3 m - MS4121
- Connecteur de tube d'oxygène - MS4301

INFORMATIONS DE RECYCLAGE

Ce produit a été livré par un fabricant soucieux de l'environnement et conforme à la directive 2002/96/CE sur la mise au rebut des équipements électroniques et électriques WEEE.

Ce produit est susceptible de contenir des substances potentiellement nocives pour l'environnement s'il est mis au rebut dans des endroits (décharges) non conformes à la législation en vigueur.

Le symbole « poubelle barrée » est apposé sur ce produit pour vous encourager à le recycler dans les structures de collecte appropriées.



Veuillez vous comporter de manière responsable vis-à-vis de l'environnement et recycler ce produit arrivé en fin de vie par le biais d'un centre de recyclage.



Yes, you can.

Invacare Corporation

www.invacare.com

USA
One Invacare Way
Elyria, Ohio USA
44036-2125
440-329-6000
800-333-6900
Technical Services
440-329-6593
800-832-4707

Manufacturer:
Invacare Rehabilitation
Equipment (Suzhou) Co.,
Ltd.
No. 5 Weixi Road, SIP,
Suzhou, Jiangsu,
PRC 215121
Tel: 86-512-62586180
Fax: 86-512-62586167



EC	REP
----	-----

Invacare Deutschland GmbH
Kleiststraße 49, D-32457
Porta Westfalica
Tel: (49) (0) 5731 754 0
Fax: (49) (0) 5731 754 52191



© 2014 Invacare Corporation. All rights reserved. Reproduction, duplication or modification in whole or in part is prohibited without prior written permission from Invacare. Trademarks are identified by TM and ®. All trademarks are owned by or licensed to Invacare Corporation or its subsidiaries unless otherwise noted.

Part No 1163145



Rev G - 03/03/14

